

Liebe Mitbürgerin, Lieber Mitbürger,

Informationen über das neue Coronavirus

Diese Botschaft verfolgt die Situation in engem Kontakt mit den zuständigen iranischen und schweizerischen Behörden.

Wir empfehlen Ihnen, sich vor Ort über die neuesten Massnahmen zu informieren und die Anweisungen der örtlichen Behörden zu befolgen. Weitere Informationen erhalten Sie auf nachfolgenden spezialisierten Websites. Für medizinische Fragen können Sie sich auch von Ihrem Hausarzt oder einem reisemedizinischen Institut beraten lassen:

www.safetravel.ch (enthält auch die Adressen der reisemedizinischen Institute).
<https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>
www.who.int

Mehrere Fluggesellschaften haben ihre Flüge in und aus dem Iran eingestellt. Es ist nicht auszuschliessen, dass auch weitere Fluggesellschaften ihre Flüge einstellen werden. Wenn Sie das Land verlassen möchten, nutzen Sie die verfügbaren kommerziellen Transportmittel. Auskunft über die Flugverbindungen erteilen die Fluggesellschaften. Informieren Sie sich vor Ort über die lokalen Transportmöglichkeiten oder kontaktieren Sie Ihren Reiseveranstalter.

Unverbindlich und informativ finden Sie unter dem folgenden Link eine Liste mit fünf Reisebüros, mit welchen diese Botschaft im Visa-Bereich zusammenarbeitet:

https://www.eda.admin.ch/dam/countries/countries-content/iran/en/visa/ENG_Travel_Agencies_01_2019.pdf

Die Botschaft steht bei weiteren Fragen zu diesem Thema gerne zur Verfügung.

Schweizerische Botschaft Teheran, 02.03.2020

Chère et cher compatriote,

Informations relatives au nouveau coronavirus

Cette ambassade suit de près la situation en étroit contact avec les autorités concernées iraniennes et suisses.

Nous vous conseillons de vous renseigner sur place quant aux dernières mesures en vigueur et à vous conformer aux instructions des autorités locales.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur des sites Internet spécialisés et demander conseil à votre médecin de famille ou à un institut de médecine des voyages:

www.safetravel.ch (contient également les adresses des instituts de médecine des voyages)
<https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>
www.who.int

Plusieurs compagnies aériennes ont suspendu leurs vols à destination d'Iran. Il faut s'attendre à ce que d'autres compagnies aériennes suspendent leurs vols. Si vous souhaitez quitter le pays, veuillez utiliser les moyens de transports commerciaux existants. Renseignez-vous sur place sur les possibilités de transport locales ou contactez votre tour-opérateur.

Sans obligation et informatif, sous le lien suivant, vous trouvez une liste de cinq agences de voyage avec lesquelles cette ambassade coopère dans le domaine des visas:

https://www.eda.admin.ch/dam/countries/countries-content/iran/en/visa/ENG_Travel_Agencies_01_2019.pdf

L'ambassade demeure volontiers à disposition si vous avez des questions sur ce sujet.

Ambassade de Suisse à Téhéran, 02.03.2020

Dear compatriots,

Information regarding the new Corona virus

This Embassy continuously follows the situation and stands in close contact with the relevant Iranian and Swiss authorities.

We recommend to seek information issued by the Iranian authorities and to follow their instructions. Further information is available on the following specialized webpages. With regard to medical questions, you can refer to your medical doctor or seek consultation or advice from a travel medicine institute:

www.safetravel.ch (provides links to travel medicine institutes)

<https://www.bag.admin.ch/bag/en/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>

www.who.int

Several airlines have cancelled their flights to and from Iran. It cannot be ruled out that the remaining airlines will cancel their flights as well. If you want to leave the country, use the remaining available commercial means of transportation. Information on flights is provided by the various airlines. Seek information about alternative means of transportation on the spot or contact your tour operator. Non-binding and informative, kindly find a list of five travel agencies, with whom this Embassy cooperates in the domain of visas:

https://www.eda.admin.ch/dam/countries/countries-content/iran/en/visa/ENG_Travel_Agencies_01_2019.pdf

The Embassy remains at disposition for any further questions regarding this topic.

Embassy of Switzerland in Tehran, 02.03.2020